

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
з Нью-Йорку
УНКОС (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXIX. Ч. 108. ДЖЕРЗІ СІТІ ІНЮОРК. П'ЯТНИЦЯ, 11-го ЧЕРВНЯ 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JUNE 11, 1982 No. 108. VOL. LXXXIX.

Л. Савойку відзначено почесним докторатом

Нью Рошел, Н.Й. (В.Д.). — Лідія Савойка, відома широко зі своєї довголітньої праці в Американській Католицькій Іміграційній Службі в Нью-Йорку, була нагороджена почесним докторатом права в Нью Рошелі коледжі, під час 75-річних градацій цієї навчальної інституції, що відбулися в неділю, 30-го травня ц.р.

Серед 1,000 звичайних градуантів коледжу було чотири визначні і заслужені кандидати, яким надано почесні звання докторів точних наук, гуманістики і права.

Крім Л.Савойки почесні докторати дістали Лена Ф. Едвардс за її успіхи в ділянці гінекології; А. Барлетт Джіанатті, президент Єйльського університету в Нью-Гейвені, за його досягнення на полі вищої освіти; Томас Тааффі за коледжу Нью Рошел за його великий вклад у філософію вищої освіти.

Програму градацій відкрив Стівен Дж. Свіні, старший віцепрезидент коледжу для академічних справ; о. Вернон А. Шеннон, місцевий католицький парох і муж довір'я коледжу відмовився вступити в молитву.

Сестра Дороти Анн Келі, О.С.У., президент коледжу, виголосила вступну промову, в якій з'ясувала роль і значення університетської освіти. Проф. А.Б. Джіанатті був головним промовцем.

В програмі градацій кожному з чотирьох почесних докторів урочисто надано одну стипендію, де подано про академічні і особисті досягнення почесних докторів.



Лідія Савойка

Про Лідію Савойку сказано, що вона народилася в Дрогобичі, Україна, і що під час Другої світової війни вона і її старша сестра Віра втратили матір і батька. (Закінчення на стор. 3)

СЕМІНАР СУА У КАПІТОЛІ

Вашінгтон, — У середу, 16-го червня ц.р., від 11:30 до 2-ої по полудні тут у Будівлі Ім. Рейберна, кімната В 369 відбувся семінар полуденок, що його влаштував Союз Українок Америки під гаслом: "Етична дорадча рада — інтегральна частина процесу висення рішень". Головним промовцем на полуденку буде конгресмен Дан Ріттер. У справі додаткових інформацій можна телефонувати на числа телефонів двох референтів за язик: Марти Федорук - (215) 437-6982 і Ірени Куровицької - (212) 477-0039.

Звітують про поступ у виданні катехитичних матеріалів

Словесбург, Н.Й. — Члени Українського Католицького Осередку Релігійного Навчання (УКОРН) відбули свої наради тут у приміщенні Реконструкційного до му Сестер Службниць. Збори відбулися під час засідання Східно-Католицької Конференції єпархіальних директорів релігійного навчання, 24-27-го травня ц.р. Двома головними темами наради були справи видання четвертого підручника катехитичної серії "З нами Бог" (Чикаго); Сестри Анніа, Клара та Доротея, Сестри Службницькі із Бюра релігійного навчання Стемфордської Єпархії; Сестри Єроніма і Антонія Анна, Сестри Василіанки; Сестра Елена, Сестра Службницька, спостерігач з Бюра релігійного навчання Філадельфійської Архидієцї, та Сестра Вірджинія, Сестра Службницька із Саксатунського Бюра релігійного навчання.

Отже А. Чировський звітував про дальший поступ у справі видання наступного підручника серії "З нами Бог". Четверту книгу "Обіцянка" переклав на українську мову та пристосував о. Михайло Кузьма (Чикаго). Тепер відбувається редагування підручника катехитам, учителями та знавцями мови в різних осередках ЗСА і Канади. В кожному випадку братиметься до уваги не тільки правильність мови, але й рівень знання української мови серед дітей даного віку. Пізніше редакційна комісія збере збори її поправки та приготує текст до друку. На цілий процес редакції та друку передбачено рік часу.

Друга важлива справа, яку було порушено на засіданні, — це відмічення "Катехитичної неділі". Щороку в третю неділю вересня, при початку шкільного року, по всіх парафіях Північно-американського континенту відзначається цей день, присвячений катехизації. УКОРН одержить від СК-КЕДРН матеріали: проповідь, додаткові прохання на сугубій екстені, оголошення до парафіяльних бюлетенів, переклади і пристосує матеріали до потреб вірних, додасть окрему українську проповідь та вишле ці матеріали усім єпархіальним бюрам релігійного навчання для розповсюдження їх по всіх парафіях. Також виготовляють посвідки для вручення катехитам і катехиткам українською мовою. Англійські посвідки видала СККЕДРН. Наступні збори повного членства УКОРН заплановані на травень 1983 року.

Появилася книжка про українців-католиків у ЗСА

Вашінгтон, Д.К. — Цього року в серпні, тут у Видавництві Університетської Преси в Америці, опубліковано 170-сторінкову книжку в англійській мові авторства професора університету Вільямова, Богдана П. Процька — п.з. "Українці-католики в Америці. Історія".

У цій книжці проф. Б. Процько, користуючись відомими джерельними матеріалами, подає історію переноски праці українців-католиків в Америці в суспільно-релігійному пе-

рекрії. Книжка може служити допоміжним підручником у навчанні на курсах релігії, соціології і культури, як також на курсах вивчення іміграції, етнічних груп тощо. Свою працю автор присвятив пам'яті піонерів та своїм дітям для їхнього духового та інтелектуального збагачування.

Книжку що — в ціні 9 доларів 50 центів — можна набути, написавши на адресу: University Press of America, 4720 Boston Way, Lanham, Md. 20706.

ПАВЛА КАМПОВА ЗАСУДИЛИ НА 13 РОКІВ

Гельсінкі (УІС "Смолоскип"). — З України наспіла вістка, що одним із останніх актів беззаконня В. Федорчука, шефа КГБ в Україні, був суд над українським правозахисником Павлом Камповим з Ужгорода.

Згідно з одержаною вісткою обласний суд у Львові засудив П. Кампову на 10 років ув'язнення і 3 роки заслання за кримінальним кодексом.

П. Кампов народився 21-го вересня 1929 року. Перед першим арештом в 1970 році він був викладачем вищої математики в Ужгородському університеті; був засуджений на 6 років ув'язнення і 5 років заслання. У

часі ув'язнення П. Кампов був визнаний інвалідом другої групи і тому — передчасно звільнений зі заслання у 1978 році та повернувся до Ужгорода.

В Ужгороді він був визнаний інвалідом першої групи, втративши майже цілковито зір. У П. Кампову часті відбувалися обшуки у справі О. Мешко, Л. Лук'яненка, І. Кандиби та інших. Він був заарештований 13-го липня 1981 року. В часі ув'язнення його незаконно зняли з категорії інвалідності і судили за те, що він одержував пенсію. Тепер П. Кампов перебуває у Львівському концентраційному таборі.

Пацифісти — маріонетки Москви, каже В. Буковський

Токіо, Японія. — Владмир Буковський, відомий дисидент, колишній в'язень советських тюрем і концтаборів, мав довшу розмову з кореспондентом японської газети "Секі Ниппо" на тему руху пацифістів у світі і їхньої активності, зокрема в країнах Західної Європи і частинно в ЗСА.

В. Буковський, який мав магоду на протязі кількох років перебування на Заході пригласити до діяльності цього руху і познайомити з тактикою лідерів советської імперії заявив в інтерв'ю з японським кореспондентом, що на підставі його спостережень і студій советських документів можна сміливо твердити, що так званий рух прихильників миру був запущений у Москві у місяцях серпня-вересня 1979 року, напередодні агресії 100-тисячної советської армії на Афганістан. Советські стратеги здогадувалися, що інвазія нестратальній країні советськими збройними силами, викличе у вільному світі різні роди протипу і частинну політичну ізоляцію Советського Союзу та може стати причиною пробудження західного світу, що у свою чергу приведе до посилення доброземства ЗСА і їхніх альянтів з НАТО.

У таких умовах, — сказав В. Буковський, — Москві потрібно було шукати за новою тактикою, новою "зброєю" і вона її знайшла, створивши рух пацифістів "за мир і за роззброєння". При тому советські лідери мали на увазі три основні цілі: зупинити політичну

ізоляцію СССР, затримати бодай на рік-два доброземство Заходу і заставити вільні країни світу весті "мирні" переговори з СССР тоді, коли Захід зовсім таких переговорів не потребував.

Діяльність Москви широко сперт на західну пресу й інші засоби масової інформації, — твердить Буковський, яка просила ліво-ліберальним духом. Численні журналісти, не будучи явними комуністичних партій, дуже часто проти своєї волі лють воду на советський млин, приймаючи усі советські заяви за "чисту монету". "Вони прямо не знають з ким вони мають до діла", — каже Буковський. Вони друкують у своїх газетах советські фальшивки і тенденційні заяви, доставлені їм різними каналами до редакційних бюрок. А тому, що у вільному світі опінія формується виключно керівниками масової інформації, без втручання держави, уряди не мають прямо можливості заборонити советській дезінформації.

Треба, очевидно, пригласити також ближче на склад керівництва пацифістичним рухом. Це, або священники, пастори, проповідники, або комуністи. Москва дуже зручно використовує деяких релігійних активістів для своїх цілей. Одноразово на Заході ведеться систематичний процес проникнення марксистів в університети й коледжі і в різні прошарки інтелігенції, де "лівазна" не слабше, не зважаючи на зміни подій в світі.

Миллисент Фенвик перемогла в передвиборах до Сенату

Трентон, Н.Дж. — Конгресменка Миллисент Фенвик з Бернардвиллоу, Н.Дж., республіканка, здобула номінацію своєї партії на сенатське становище, яке звільняє у Сенаті засуджений за "Абскам" сенатор Гаррісон А. Вільямс, мол., у виборчій боротьбі з іншим — консервативним кандидатом Джефрі Беллом з Леоні, Н.Дж. З підрахунків 4,617 виборчих округів з усіх дистриктів, яких є в стейті 5,678. М. Фенвик дістала 139,276 голосів, а Дж. Белл — 125,695, що становить приблизно 33 відсотки для Фенвик і 47 відсотків для Белла.

Деякі аналісти бачать в цих вислідах "хрипку регіоналізму", бо Дж. Белл був до певної міри відповідальний за її постанову, але сам Дж. Белл і інші знавці кажуть, що це колональна популярність М. Фенвик — "матріярха", 72-річної законодавчи, яка ніколи не прогала виборів, були причиною її перемоги, а Джефрі Белл, 37-річний до радник і помічник у виборах президента Рональда Регена, постраждав цей раз від того, що його вибори ще не ідентифікують відразу з обличчя, як це є у випадку М. Фенвик. Ця популярна конгресменка відома із своїх виступів в обороні людських прав, в тому — за права українців, які її під-



Миллисент Фенвик

тримує.

Серед демократів було деяких претендентів на номінацію і виграв передвибори мультимільйонер Френк Р. Лаутенберг з Монктлейр, Н.Дж., який старався про вибір на публічне становище перший раз, бо досі успішно керував власною компютерською фірмою. Серед цих дев'яти кандидатів лише ще два мали деякі виглади на перемогу, це були Ендрю Мергасер і Джозеф А. Лефанте, обидва колишні конгресмени. Їм не пощастило через брак фондів, бо програ демократичного кандидата на губернаторство минулого року, коли Джеймс Дж. Флоріо програв республіканцеві Томасові Г. Кейнові, утруднило збирання фондів на передвиборчу кампанію для демократів.

ПРЕЗИДЕНТ РЕГЕН ЗАПОВІВ ХРЕСТОНОСНИЙ ПОХІД ДЕМОКРАТІЇ

Лондон, Англія. — Президент Реген на офіційних відвідинах у Великобританії, тут, виступив перед обома палатами парламенту, у вівторок, 8-го червня, які в кількості 500 парламентаристів збиралися на неофіційну спільну сесію в Королівській галерії Вестмінстерського палацу, щоб послухати Президента ЗСА.

Р.Реген у 40-хвилинній промові з'ясував наміри закордонної політики Америки в Європі і в світі взагалі, заповідаючи хрестоносний похід демократії в світі. З самого початку промова Президента набрала виразно протисовєтського і протикомуністичного тону, з чого не були задоволені лейбористи. Зрештою, з усіх 225 членів парламенту з опозиційної Лейбор партії тільки 30 осіб прибули послухати американського президента, хоч досі ніхто з американських президентів не промовляв до обох палат разом.

Р.Реген дав тут також влучну характеристику економіки Советського Союзу, особливо агрикультурної, яка знала нового краху, і весь СССР стоїть на порозі голоду, — казав Президент, — якщо б не мали присадібні господарства колгоспників, які скарчуть убого прохачувати населення країни, бо колективізація довела там сільське господарство до руїни.

Президент Реген у своєму слові відважно змалював майбутню картину світу, в якому "не буде марксистсько-ленінізму", бо з них має лишитися "лише купа попелу" після того, як вільний світ поведе "мирну боротьбу за ідеологічну перевагу" волі над рабством.

Крім подібних уяв, що багатовимірним нагадали "часи холодної війни" з президентства Давіда Айзенгавера і його державного секретаря Джона Фостера Даллеса, теперішній Президент говорив про Фальклендські острови, підкреслюючи, що не за каменісті горби тих островів веде

Великобританія тепер війну, а за принцип, що в світі не можна вирішувати справ протизаконним шляхом. Тому, на думку Президента, війна англійців там є справедливою. Ці зауваги викликали схвальні оплески прем'єр-міністра Маргарет Тачер, яка заініціювала апляуз для промовця, бо в цих словах Регена була беззаперечна підтримка від Уряду ЗСА для Великобританії в її війні з Аргентиною.

Ціла промова Президента охоплювала підтеми: небезпека, що нависла над світом від СССР; потреба боротьби з тоталітаризмом; похід за поширення демократії в умах людей і в державах, навіть за залізною заставою; небезпека глобальної війни і шляхи, як її запобігти; співпраця із союзниками та надія на успіх, і після того — мир.

Все те, що сказав Р. Реген, мало підставу пристосувати до цієї промови Президента слухну фразу: "Це діло переживе наше власне покоління і житиме далі", і ця промова коментувалася на сторінках всіх періодиків у всьому світі, про що вже можна судити таки того ж дня з "Гіркої денунціяції", виданої відразу по промові Регена Лейбор партією. Провід лейбористів засудив Регенове протисовєтське і протикомуністичне наставлення, негативне ставлення до мирових рухів Латинської Америки і Південної Африки.

Наступного дня, виступаючи перед західнонімецьким парламентом, президент Реген знов наголошував на konieczності боротьби демократії проти комунізму, заявляючи, що тоталітарні режими наголошують милітаризм, щоб зберегти свої режими перед упадком. Він запропонував редукцію військ в Східній і Західній Європі до 700,000 вояків в кожному блоці, висловив зрозуміння для протестуючих проти нуклеарного зброєння осіб і запевнив союзників ЗСА, що Америка завжди оборонятиме інтереси Західної Європи.

У світі

ТРИ ТЕРОРИСТИ, ЧЛЕНИ ІТАЛІЙСЬКИХ ТАК званих Червоних бригад, застрелили з машинного кріса двох поліцейських на вулицях Риму. Злочин був доканий терористами у недалекий відділ від того місця де був замордований колишній прем'єр-міністр Альдо Моро. Поліційні скріплені відділи оточили цілий квартал міста, але досі їм не вдалося відшукати злочинців.

ГОЛОВА РАДИ МІНІСТРІВ СССР НІКОЛАЙ Тіхонов, виступаючи в Будапешті на річній конференції советського економічного блоку (Комекону), сильно критикував З'єднані Стейти Америки і особисто президента Рональда Регена за намагання стримати кредити для Советського Союзу і Польщі у відплату за проголошення воєнного стану в Польській Народній Республіці. Тіхонов підкреслює, що Р.Реген і люди з його уряду старанно використовувати економію, як зброю тиску на країни "соціалістичної співдружності", щоб тим самим за допомогою цієї зброї добиватися політичних концесій. Політичні спостерігачі думають, що атаки Н. Тіхонова якимось чином пов'язані з економічною конференцією у Версалі, Франція, і виступами там президента Регена й інших американських речників.

ЛЬОКАЛІНІ ВИБОРИ В РИМІ ВИКАЗАЛИ, ЩО Комуністична партія Італії, одна з найбільших на Заході, втрачає популярність і підтримку в народі. Натомість більш успіхи у виборах здобула Соціалістична партія, збільшивши відсоток відданих на неї голосів з 7,6 на 13,9 відсотків. Успіхи соціалістів допоможуть лідеру тієї партії Бетіно Краксі домогтися більшого впливу у центральному уряді, а може навіть прем'єрства у черговій коаліції.

НАСЕЛЕННЯ ІЗРАЇЛЯ ЗМЕНШУЄТЬСЯ, ЗАЯВЛЯЄ статистичне управління в Єрусалимі. В 1981 році, наприклад, з Ізраїля виїмгрувало 26,000 осіб, а прибуло тільки 15,000 емігрантів з різних країн світу, переважно з Советського Союзу і країн комуністичного блоку. Населення Ізраїля становить тепер біля чотири мільйони, в тому числі пів мільйона арабів.

ТЯЖКА ЕКОНОМІЧНА СИТУАЦІЯ В ПОЛЬЩІ була причиною збільшення безробіття в тій країні. Офіційна преса інформувала, що в цьому році біля 400,000 робітників втратили роботу, а 300,000 мусіли змінити тимчасове своє зайняття проти своєї волі. Тільки одно транспортне управління звільнило до половини цього року біля 60,000 робітників. Один із польських політиків, Єжи Яздовскі, заявив у розмові з кореспондентами, що біля 10 відсотків підприємств мусіли зупинити свою продукцію з браку сировини. Також державна повітряна сітка ЛЬОТ звільнила з роботи половину своїх службовців і велику частину свого технічного персоналу.

ВІЙНА НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ ПОШИРЮЄТЬСЯ

ІЗРАЇЛЬСЬКІ ВІЙСЬКА ЗУДАРИЛИСЯ ІЗ СІРІЙЦЬМИ

Бейрут, Ливан. — Військова операція проти Палестинської Визвольної Організації в Ливані, завданням якої було, згідно з Ізраїльськими інформаціями, відтиснути так звану "армію" Ясіра Арафата і його парамілітарні частини з південної частини Ливану, поширилася на Сирію і, як кажуть політичні і військові спостерігачі, розгорілася у справжню невідповіджену війну з вжиттям танків, модерного летунства, ракет, катюш, артилерії тощо.

Ізраїльські джерела повідомили в середу, 9-го червня, що їхнє летунство збило 22 сирійські літаки советського виробу, переважно MIG-21 і MIG-23, знищило бомбардуванням з повітря і наземними стрільбами сирійські ракетні гнізда і советськими ракетами типу САМ-6, склади амуніції та інші військові об'єкти. По дорозі у східну частину Ливану ізраїльтяни нищили усі укріплення ПВО і їхні квартири.

Сирія натомість твердить, що після великої, мабуть найбільшої після Другої світової війни летунської битви в долині Бекаа, ізраїльтяни втратили 19 літаків типу Ф-16 і зазнали великих втрат в людях і матеріалі. Сирія призналась до втрати 16-ох літаків. На місці знищених ракет, Сирія перекинула до Ливану нові ракетні частини і катюші та біля 30,000 військовиків.

Вміжчасі ізраїльські армії, а головним танкові частини, підійшли майже під самі мурі столиці Ливану Бейруту і розкинули в місті летючки, звернені до цивільного населення, у яких говориться про захоплення міста в скорому часі. Інші панцерні частини Ізраїля врзалися клином у східну частину Ливану, щоб таким чином забезпечити від скоду ті частини війська, які займатимуть Бейрут. Сирія також твердить, що ізра-

їльське летунство змобілізувало передмістя столиці Дамаск, але уряд Ізраїля категорично заперечив ці твердження. Крім того прем'єр-міністр Менахем Бегін заявив кореспондентам, що Ізраїль не бажає собі війни із Сирією і тому він формально звернувся до уряду Сирії, щоб він наказав своїй армії припинити напади на ізраїльське військо і не вступав у війну між Ізраїлем і ПВО.

Висланник американського Уряду Філіп Габіб, закінчивши переговори з прем'єром М.Бегіном, полетів на такі ж переговори із сирійськими чиновниками до Дамаску з виразними інструкціями Державного департаменту довести до замирення між Сирією і Ізраїлем.

У Бонні, Західна Німеччина, де тепер нараджувались представники держав НАТО з участю президента Рональда Регена й американської делегації, більшість європейських держав засудили військові операції Ізраїля у Ливані і вимагають негайного відкликання військ з тієї країни. Адміністрація президента Р.Регена звернулася до обидвох палат Конгресу, щоб вони схвалили 25 мільйонів доларів на допомогу потерпілим у війні в Ливані, а сам Президент поновно розовзав телефоном з прем'єром Бегіном і домагався закінчення військових акцій.

Вміжчасі стало відомо, що Ірак запропонував Іранові умови миру і закінчення війни, щоб він міг перекинути більші військові частини на допомогу Сирії у війні з Ізраїлем, хоч, як відомо, Сирія далеко перевищує чисельністю ізраїльське військо. Ізраїль має під зброєю 169,000 вояків і 400,000 резервистів, яких вона може покликати до військової служби на протязі 48 годин. Сирія натомість має 247,500 вояків і 130,000 резервистів.

В Америці

В НЬЮ ЙОРКУ, В МІСТІ І В СТЕЙТІ, ЛІБЕРАЛЬНА партія 5-го червня гостро осудила політику кандидата на губернатора, теперішнього посадики міста Едварда Кача за його "республіканський ухил", хоч він сам демократ, і дала повну підтримку кандидатурі теперішнього заступника губернатора Нью Йорку Маріо М. Куомо. НьюЙоркські ліберали підтримують також сенатора Деніела Патрика Мойнінгена, який також старастеся дістати номінацію Демократичної партії на вибори цього року в листопаді. Ця підтримка для обох важлива тим, що незалежно від вислідів передвиборів і офіційних номінацій Демократичної партії, цим обом державним і політичним діячам вже буде запевнене місце на виборчих балотах прийняти однієї Ліберальної партії, якщо б вони не пройшли на інших виборчих списках. Стейтвий комітет цієї партії має офіційно проголосити Куомо і Мойнінгена своїми кандидатами на засіданні вже 19-го червня.

БЕЗЗАСТЕРЕЖНА ПІДТРИМКА АМЕРИКИ ДЛЯ Ізраїля не є така монолітна, як здається. Навіть такий визначний демократ, як Джордж В. Болл, який керує Інтернаціональною банковою фірмою брати Лемган Кюн Лей і що був заступником державного секретаря в часи президентів Кеннеді і Джансона в роках 1961-66, уважав, що Америці треба турбуватися не тільки грою мільйонами ізраїльтян, але не занедбувати 100-мільйонного мусульманського населення багатьох арабських країн, що заселюють той неврайльничий і критично потрібний Америці обшир Близького Сходу, чого досі виразно ЗСА не робили. "З'єднані Стейти Америки не можуть концентруватися на бажанні виключно 3-ох мільйонів ізраїльтян в усьому міролюбному зв'язку з понад 100 мільйонами арабів.

БІЛЬШІСТЬ АМЕРИКАНЦІВ Є ЧЕСНИМИ людьми, але велике число громадян Америки, бо аж двох з п'яти, які подавали заяву на прийняття їх на працю, на питання, чи вони чесні, в опитуваннях, переведених нещодавно одним бюро опитування, відповіли, що вони "трішки нечесні", або "вряди-годи нечесні". "Що ж доведеться робити, коли 'нечесність' стане прийнятною річчю?" — питають стурбовані аналітики цього явища в ЗСА, і відповідають, що тоді, коли запанує нечесність, ставатимуться погані речі, від постійної інфляції, від якої не буде рятунку, до втрати політичної свободи. Так написано в 36-сторінковій книжечці "Common Senses and Everyday Ethics", що її видав Центр етичних ресурсів, і її можна за надісланням одного долара дістати, пишучи на адресу: Ethics Resource Center, 1730 Rhode Island Ave. N.W., Washington, D.C. 20036.

СВІТОВА ВИСТАВКА, ЩО ЦЬОГО РОКУ відбувається в Ноксвіллі, Теннессі, вимагає певної застави, якщо її хотос плянує відвідати цього літа. А це з уваги на високу температуру, яка часто буває в цьому місті. І так вже в середині травня, коли температура одного сонячного дня досягала там тільки 83 градуси Фаренгайта, а асфальт на доріжках мав уже 120 ступенів, так що деякі люди вмиливали. З цього висновку: треба забезпечити проти спеки і одягом і взяттям і пильнувати дітей, щоб вони не перегрівалися, — радить "Ю.С.Нюз енд Ворлд Ріпорт" із 7-го червня.

Л. Савойку відзначено...

(Продовження зі стор. 1)

Батька вбито під час російсько-комуністичної інвазії. Обидві сестри прибули до Нью-Йорку в 1948 році під протекторатом Американської католицької служби допомоги сиротам. Після закінчення тут середньої школи Л. Савойку почала працювати в католицькій імміграційній організації, що відома тепер як Американська Католицька Конференція. Рівночасно Лідія Савойка навчалася у коледжі на факультеті соціології і одержала тут, у Гантер коледжі, науковий ступінь. Вона брала курси з соціології і психології також у Колумбійському університеті.

Про Лідію Савойку сказано, що вона має великі здібності до чужих мов, вона знає одинадцять мов. В додаток до її відповідальності як голови дорадчої служби в Католицькій імміграційній службі Америки, вона є теж президентом Генерального комітету для імміграції в Нью-Йорку членом крайового Дорадчого комітету американської імміграційної і Натуралізаційної Служби.

Теперішня Україна

(Продовження зі стор. 2)

тема заборона страйків, вимагає несплати надгоспуду праці, селянам не дозволяють виїжджати з колгоспу без паспорту.

Велетеським коштом і незвичайною, перфідною винахідливістю уряд старіється культивувати різні міти про Советський Союз. Особисті зустрічі чужинців з советськими громадянами — небажані, бо можуть виявити дійсність і тому уряд строго їх контролює. Можна контролювати багато людей, але не всіх і не завжди. Такої поліційної системи ще не зорганізувала жадна країна, навіть і Советський Союз.

Немає кращого способу підлягнути, проникнути в советську дійсність, ага зустрінути широкі людські, як при допомозі особистих поїздок власною, чи винаймленою машиною.

І коли влада ставиться ворожо до туристів, то люди в Советському Союзі є товариші, жваві та спрagnені новостями. Цими прикметами особливо вирізняється населення південних районів СССР й тому зас-

Вона є „символом Статуту Свободи“ і „Жінкою із світлими очима“, бо вона допомагає всім бідним емігрантам і втікачам без огляду на їх національну, расову чи релігійну приналежність, — сказано в офіційному тексті.

Коледж Нью Рошел з вдячністю прийняв до відома надзвичайну відданість Лідії Савойки справі допомоги новоприбулим до Америки і надав їй ступінь доктора права нагородивши її, — каже офіційний текст.

Радість Лідії Савойки поділяти на урочистостях її кравати і приятелі: сестра Віра, кузина Ігор Левський, тітка Ольга Ястремська з чоловіком інж. Юліаном Ястремським, о. Олександр Гавалюк з монастиря св. Йосафата в Глен Кові, Н.Й., д-р Ярослав Падок, президент НТШ; інж. Юрій з дружиною інж. Марією Гончаренки, Марія і д-р Володимир Душини. Більше як тисяча осіб були присутніми під час градації. Коледж Нью Рошел є католицький університет для жінок під зарядом Сестер Урсулянок.

тема заборона страйків, вимагає несплати надгоспуду праці, селянам не дозволяють виїжджати з колгоспу без паспорту.

Велетеським коштом і незвичайною, перфідною винахідливістю уряд старіється культивувати різні міти про Советський Союз.

Особисті зустрічі чужинців з советськими громадянами — небажані, бо можуть виявити дійсність і тому уряд строго їх контролює. Можна контролювати багато людей, але не всіх і не завжди. Такої поліційної системи ще не зорганізувала жадна країна, навіть і Советський Союз.

Немає кращого способу підлягнути, проникнути в советську дійсність, ага зустрінути широкі людські, як при допомозі особистих поїздок власною, чи винаймленою машиною.

І коли влада ставиться ворожо до туристів, то люди в Советському Союзі є товариші, жваві та спрagnені новостями. Цими прикметами особливо вирізняється населення південних районів СССР й тому зас-

Виставка родини...

(Продовження зі стор. 2)

України, бувши там на відвідинах та подивившись старі розмальовки на склі. Тоді зродилася у її душі думка і постановою продовжувати той мистецький стиль на свій власний спосіб. І малювання на склі стало головним мистецьким замішуванням на життєвому шляху Ярослави, по якому, найправдоподібніше, під творчість її всього життя. На кожний випадок вона є тепер головною нашою представницею малювання на склі в усіх діаспори. Вона щойно ілюструвала цим способом новонаданий молитовник для дітей, який своєю оригінальністю мусить привернути до себе увагу кожного. Видавцем молитовника є церква св. Дмитрія у Торонто. Єдина завага була б, що в малюнках того молитовника повинна бути дещо більше українського елементу (вишивок, різьб, писанок тощо). Навіть успішніше вдалося Ярославі втілювати в цей же церкві св. Дмитрія. Візантійський стиль малювання швидко пов'язався вона тут з українським існуванням.

Представивши в горішній частині вітражу релігійну тематику, отримала її з українським світом у долішній. Це будуючи і таке побажання спосення ще, покищо не часто практикується нашими мистцями. Ярослава, мабуть, перша українська жінка, що створила церковні вітражі.

На виставці ми побачили тільки деякі приклади з її малюнків на склі. Їх бо найбільше можна знайти ще, головню на поштівках, у

книгарні „Сурми“. З більш цікавих можна згадати: „Очікуючи батька“, „Жинва“, „Обжинки“ чи „Полтаву“, де техніка розмальовки на склі комбінована з гравіруванням іголю (вишивки). Звичайно, що в цих малюнках можна знайти і деякі невеличкі переосмислення, з причини замалої обізнаності з українським побутом авторки. Наприклад, „Женця“ жуть самі чоловіки, а воно було навпаки або в „Санкуванні“ знову зашпикати на кабатах хлопців у якогось гусарсько-мадярського, сучасного покрюю тощо. Загальну увагу привертає до себе своїм жарким колоритом знаменитий плякат для Торонто, з 1981 року.

Було на цій виставці дещо і з графіки Ярослави, якої вона ніколи не занедбає. Ось хоч би: „Задоволене подружжя“ чи „Мій кіт“ на брунатному тлі, що, мимовілля, пригадує деякі речі Гніздовського чи Божемирського.

Проте найбільшою оригінальністю була тут уже згадана ікона „Матері Божої з Ісуском“, що гравірована на прозорому склі, мала біло-сріблястий тон вигляду, а освітлена знизу електричним світлом, вражає таємничістю і чаром. У цьому стилі має Ярослава виконати скляні дзерка до сенатської залі в Олбані. Тільки там замість релігійної теми, мають видіти каліграфічно виконані мистецькі написи.

Теодор Терен-Юсків

Виставка Темістокла Вирсти в Рочестері

Заходами місцевого комітету Фонду Українських Студій у Гарварді в дні 15-го і 16-го травня ц.р. в приміщенні церкви св. Йосафата відбулася виставка картин Темістокла Вирсти. Експоновано коло 50 картин, котрі сильно й мило вражали численність своїх форм і ритмом кольорів, наснажених якимось надприродним космічним світлом, що очаровує глядача, і він у перших хвилинах є під вражінням виставки, що, завдяки своїй безпедметності, творить чудесну гармонійно-мелодійну цілість.

Після цього хвилинного захоплення цілістю глядач знаходить перед картиною, що своїм динамізмом маси та інтуїтивно рівновагою кольорів полонить його увагу. У своєму стилі малювання Вирста не намагається власної думки. Йому доводиться самоприйняти перші імпульси душі мистця за свої, розвинувши їх у власній атмосфері, пережити етапи творчості твору. Будучи вільним у своїй уяві, глядач може перенестися цією у власний світ, а сприйнявши їх у власному кліматі, пристосувати до своїх форм вислову та наповнити свою душу поетичним настроєм.

Тематика Вирсти є різноманітна, а головним її джерелом є казки.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

релом є багата духовна підсвідомість, як рідні карпатські простори, подорожі по численних країнах та своєрідні культури цих народів. Усі ці планивання мандрівки поширили його світогляд, високо розвинули центри відчуження, що зложилось на силу його індивідуалізму, який вибухнув непереможним бажанням виявити себе у малюванні. Ця вимога дозрілої мистецької душі поставила його на дорогу розшуків засобів вислову. Звільняється від фігуративного мистецтва, підноситься до абстрактного ступеня, де свобідно може користуватися мистецькими засобами. Не зупиняючись у розшуках, доходить до нових відкриттів поглиблень і випробувань свій власний органічний стиль у нинішньому т. зв. мелодійному абстракті.

Образи Вирсти — це казкові краєвиди, видіння і сніги. В одних із них добаємо дивні квіти, що втішаються своєю красою і життям, в інших — вмикаються карпатські ліси й далекі полонини, з котрих немов лине до нас тужливий голос трембіти, чи веселі мелодії сопілки. Ще з інших виносять враження космічних просторів, морську глибину.

Вирста не ставить твердої границі між абстрактом і природним. Заховавши якусь кількість символів, що зберігають свою автономію поміж мотивами, до яких мають відношення, і з їхнім застосуванням мистецько творить свої чарівні краєвиди.

Темістокл Вирста втішається великими успіхами і признанням у європейському мистецькому світі, що заводить могутньому своєму індивідуальному талантові та наполегливості у розв'язуванні мистецьких проблем.

Ірина Твердохліб

УКРАЇНСЬКІ ФУТБОЛІСТИ ВВІДУТЬ

ДО СКЛАДУ ЗБІРНОЇ СССР

Ряд українських футболістів ввійдуть до складу збірної СССР, що в місяці червня буде змагатися у ХІІ чемпіонаті світу в Іспанії. Як і в ряді попередніх чемпіонатів світу та Європи, російські спортивні політики примушують найкращих змагунів поневолених народів здобувати успіхи на конто Росії. Однак в останніх десятиріччях часи змінилися і грузини, українці, білоруси, вірмени та ряд інших неросійських футболістів відрабляють панци-

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелья Твардовський



Українські футболісти кілька хвилин після перемоги з московським клубом „Торпедо“ 9-го травня 1982 року в Москві. Кришталеву чашу СССР тримає капітан дружини Леонід Буряк

КИЇВСЬКЕ „ДИНАМО“ ЗДОБУЛО ЧАШУ СССР

Вшосте у своїй історії ця популярна українська дружина копаного м'яча здобула чашу СССР, перемігши в столиці червоної імперії Московський клуб „Торпедо“ вислідом 1:0. Переможного гола для киян вистріляв Балтача. Цим фінальним змаганням на центральному стадіоні пригледалося 51,200 глядачів, між якими було багато прихильників українських футболістів з різних міст СССР.

Як подала „Спортивна газета“ з Києва в числі 56-му, напередодні цих змагань тренер киян В. Лобановський зібрав дружину, і між іншим сказав футболістам: „Наше завдання одно: виграти чашу! Це буде наш скромний подарунок рідному місту в ювілей 1500...“

Після тієї великої перемоги в дорозі до Києва літаком рад загнали тієї української дружини висловили кореспондентам свої думки і міркування. Ось декілька з них: Вадим Євтушенко: „В перемогу вірив ще до гри. Чому? Ми готувалися до цього матчу наполегливо. А потім я просто вірив у товаришів і в себе... Ні, ми не могли програти.“

Що найбільше запам'яталося в фіналі? Анатолій Дем'яненко: „Голь! Він

один з найкрасивіших і найдинамічніших, які я бачив. І один з найважливіших. Буряк, Блохін і Балтача в цьому епізоді заграли бездоганно.“

...Коли літак приземлювався в Борисполі, кришталеву чашу згідно з традицією наповнили шампанським (не для спортсменів, а для зустрічаючих). Михайло Коман, якому найчастіше доводилося тримати цей трофей у руках, сказав так: „Від 1954 року п'ю шампанське з чаші, а вона залишається повною. До перемоги звикнути неможливо.“

У своїй історії цю чашу кияни здобули в таких попередніх роках: 1954, 1964, 1966, 1974 і 1978. Згідно з диктатом „старших братів“, фінальний змагання за цю чашу обов'язково відбуваються у Москві, що, очевидно, є кривдицею для усіх клубів поневолених народів, які доводять до фіналу.

Склад переможців, що в піднесеному настрої і безкомпромісовому змагу здобули чашу в 1982 році: Чанов, Сороколет, Балтача, Журавльов, Дем'яненко, Лозинський, Буряк, Думанський, Бал, Євтушенко, Вересев, Бойко, Блохін, Хлус. Тренер Валерій Лобановський.

ДОНЕЦЬК „ШАХТАР“ — КИЇВ „ДИНАМО“ 0:0

Ці змагання, що відбулися в Донецьку при участі 36,700 глядачів, закінчилися ремісом 0:0.

ХАРКІВ „МЕТАЛІСТ“ — ТЫЛІСІ „ДИНАМО“ 3:0

35,800 глядачів, що пригледалися в Харкові цим цікавим змаганням, раділи з перекопливої перемоги, яку здобули дебютанти вищої ліги з одною із найсильніших дружин імперії. Переможні голи для Харкова стріляли: Суело, Косолопів і Сааков.

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ „ДНІПРО“ — СРЕВАН „АРАРАТ“ 1:1

ДОНЕЦЬК „ШАХТАР“ — ОДЕСА „ЧОРНОМОРЕЦЬ“ 0:0

У показнику таблиці ігор вищої ліги веде „Арарат“ Єреван і „Пахтакор“ Ташкент, які вже відбули по дев'ять ігор і мають по 12 здобутих точок. Дальші місця займають: „Кайрат“, „Алма-Ата“ (11), „Динамо“ Мінськ (10), „Металіст“ Харків (9), „Спартак“ Москва (9). „Динамо“ Київ відбуло тільки шість ігор і має досі вісім точок.

Інші українські клуби займають під сучасну пору такі місця: „Дніпро“ Дніпропетровське 7 точок, 13-те місце, „Чорноморець“ Одеса і „Шахтар“ Донецьк відбувши по вісім ігор, займають разом з московськими клубами „Динамо“ і „Торпедо“ кінці таблиці — 15-18-те, маючи по п'ять точок.

ДОНЕЦЬК „ШАХТАР“ — КИЇВ „ДИНАМО“ 0:0

Ці змагання, що відбулися в Донецьку при участі 36,700 глядачів, закінчилися ремісом 0:0.

ХАРКІВ „МЕТАЛІСТ“ — ТЫЛІСІ „ДИНАМО“ 3:0

35,800 глядачів, що пригледалися в Харкові цим цікавим змаганням, раділи з перекопливої перемоги, яку здобули дебютанти вищої ліги з одною із найсильніших дружин імперії. Переможні голи для Харкова стріляли: Суело, Косолопів і Сааков.

ДНІПРОПЕТРОВСЬКЕ „ДНІПРО“ — СРЕВАН „АРАРАТ“ 1:1

ДОНЕЦЬК „ШАХТАР“ — ОДЕСА „ЧОРНОМОРЕЦЬ“ 0:0

У показнику таблиці ігор вищої ліги веде „Арарат“ Єреван і „Пахтакор“ Ташкент, які вже відбули по дев'ять ігор і мають по 12 здобутих точок. Дальші місця займають: „Кайрат“, „Алма-Ата“ (11), „Динамо“ Мінськ (10), „Металіст“ Харків (9), „Спартак“ Москва (9). „Динамо“ Київ відбуло тільки шість ігор і має досі вісім точок.

Інші українські клуби займають під сучасну пору такі місця: „Дніпро“ Дніпропетровське 7 точок, 13-те місце, „Чорноморець“ Одеса і „Шахтар“ Донецьк відбувши по вісім ігор, займають разом з московськими клубами „Динамо“ і „Торпедо“ кінці таблиці — 15-18-те, маючи по п'ять точок.

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ, Ч. 14—80

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума	Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
325	Вількерсон І.	3.00	325	Кнаус Е.А.	3.00
325	Лобур А.	1.50	325	Дупляк І.	3.00
325	Діккі А.	1.50	347	Смолянська	18.84
325	Волішинський П.	1.50	347	Кудин Г.	1.50
325	Спрій І.	3.00	347	Кудин Г.	2.90
325	Глушак К.	1.50	347	Васюта І.	5.50
325	Дідора М.	1.50	347	Запарт Д.	5.00
325	Шеремета В.	1.50	347	Васюта С.	5.40
325	Макар А.	1.50	348	Павалко М.	1.50
325	Макар М.	1.50	348	Касенвич П.	3.00
325	Шевчук Г.	1.50	348	Лосі Ф.	1.50
325	Гільвей М.Б.	1.50	350	Хома М.К.	9.20
325	Була П.	1.50	350	Хома А.	13.80
325	Сіто М.	1.50	350	Попіцький Е.	5.60
325	Стефанишин І.	4.60	350	Самодель Т.Р.	3.00
325	Пастернак О.	1.50	350	Мацелюх В.А.	3.20
325	Сенко І. мол.	1.50	350	Мацелюх С.М.	3.20
325	Дяків М.	3.00	350	Мацелюх Д.Е.	3.20
325	Осяк Н.	1.50	350	Мацелюх Н.М.	3.20
325	Осяк Г.	1.50	352	Кошетур М.	5.45
325	Осяк І.	1.50	352	Кочан Е.	4.95
325	Романчук І.	9.10	352	Гордун М.	4.85
325	Спринський Г.	8.40	352	Гордун А.	1.50
325	Мороз Г.	4.20	352	Кохан М.	3.75
325	Врубель А.М.	8.10	352	Батринчук В.	2.80
325	Станіславська А.	7.80	352	Кошуба А.І.	7.60
325	Зазула Т.	10.80	354	Костів І.	3.00
325	Зазула О.	10.80	355	Рок Г.	1.50
325	Лудик І.	2.70	355	Яким'як І.	1.50
325	Смітонич М. д-р	3.00	355	Верміля Л.	5.80
325	Пагут А.	1.50	355	Мальовський А.	5.00
325	Макар А.	1.50	355	Гасяк С.	5.20
325	Макар М.	1.50	372	Пастернак О.	1.50
325	Ковальчук І.Т.	1.50	372	Ярема І.	3.90
325	Шевчук Г.	1.50	372	Літовинський Ф.	6.30
325	Врубель І. мол.	3.00	372	Яровенко М.В.	6.90
325	Зеруха М.А.	3.00	375	Данинський І.	1.50
325	Винницький Л.	1.50	375	Дуцькович В.	2.75
325	Світій М.	1.50	375	Оберт-Торн М.П.	1.50
325	Савчук Е.	8.70	375	Оберт-Торн М.П.	1.50
325	Савчук Д.	8.70	325	Тимочек І. мол.	3.00
325	Врубель А. М.	7.80	325	Тимочек Р.	3.00
325	Дупляк С.	3.90	325	Уліцький Г.	1.50
325	Дупляк Е.	7.80	325	Івахів М.	1.50
325	Дзвінка М.	5.10	325	Зазула Т.	4.50
325	Зіоло В.Г.	1.50			

Сума проголошених чеків 351.89
Раніше проголошених 65.334.00
Разом 65.685.89

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ відходу у Вічність нашої Найдорожчої і Незабутньої Мами, Бабуні, Сестри і Свахи

бл. п. ДАРІІ зі СТРИЛЬЧИКІВ КОМАРИНСЬКОЇ

відправиться ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

дня 15-го червня 1982 р. о год. 8-й ранку в церкві СВ. ЮРА при 7-й вул. в Нью-Йорку. Просимо Родину і Знайомих згадати Покійну у своїх молитвах.

РОДИНА

В пам'яті нашої Дорогої і Незабутньої Сусідки і Приятельки з Бродів
Бл. п. МАРИЙКИ ДЖУМИГІ
жертвує 25.00 дол. на Українську Католицьку Церкву в Лорді
родина ЗАЯЦІВ



З жалем повідомляємо, що 8-го червня 1982 року у Нью-Йорку, після довшої недуги, заосмотрена Найсвятішими Тайнами відійшла у Вічність

сл. п.

д-р ГАЛИНА

НОСКОВСЬКА ГІРНЯК

ЛІКАР

дружина сл. п. Володимира Т. Гіряка, б. лікарка Народної Лічниці у Львові, примар клініки у Кракові, лікар для біженців у Австрії і довголітній лікарка на відповідальних становищах у міському шпиталі в Нью-Йорку. Активний член Українського Лікарського Товариства та кількох професійних американських товариств, пластун сеньйор довіря, член Українського Музею і інших товариств.

ПАНАХИДА — в похоронному заведенні Thomas Quinn, 35-20 Broadway, Long Island City, N. Y. в п'ятницю, 11-го червня 1982 р. о год. 7:30 веч.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — в суботу, 12-го червня о год. 8-й ранку в українській католицькій церкві Чесного Хреста 31-12 30-та вул., Асторія, Н. Й., а відтак Тілінні Останки будуть перевезені на український католицький цвинтар у Факс Чейсі, Філадельфія.

В глибокому смутку:

ІВА ГІРНЯК ЧАРСЬКА з родиною
БОГДАНА КУЛЬБА з родиною
ЛЮСЯ АРВІН

Ближча і дальша рідня в Америці, Канаді й Україні

Згідно з бажанням Покійної проситься скласти замість квітів пожертви на українську церкву Боговладення (Epiphany of our Lord) 434 90 Ave. N., Petersburg, Fla. 33702.

(от)

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ

Відділи: Нью-Йорк, Йонкерс, Пассейк, Елізабет, Ньюарк

владають

ФЕСТИН — "ПІКНІК"

в НЕДІЛЮ, 27-го червня, 1982, поч. 12 год. дня

ANNUAL PICNIC

SUNDAY, JUNE 27, 1982 at 12 o'clock noon

НА УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ біля BOUND BROOK

CEDAR GROVE Rd., SOMMERSET, N.J.

Пригваритиме оркестра „ХЛОПЦІ ЗІ ЛЬВОВА“

В ПРОГРАМІ: МИСТЕЦЬКІ ВИСТУПИ, ВИГРАШІ,

РОЗВАГИ І НЕСПОДІВАНКИ.

ПОЇЗДИ АВТОБУСОМ

Концерти Школи Кобзарського Мистецтва

Школа Кобзарського Мистецтва в Нью-Йорку під керівництвом Юліана Кистаго улаштує кінцевий концерт у четвер, 17-го червня о 7-й вечора. Концерт відбуватиметься в пластовій будівлі, 144 2-га авеню, в якій відбуваються проби концертного ансамблю Школи кожного четверга.

Також у той час відбуватиметься розіграш лотерії нашої Школи. Прихід з лотерії призначений на допомогу для потребуючих учнів, які вказують надзвичайну здібність до бандури, як теж на вишкіл табори.

Стипендійний Фонд Школи Кобзарського Мистецтва не лише корисний для учнів, які потребують допомоги, але й взагалі для української громади. Загальна ціль нашої

громади є збереження нашої ідентичності, навчання нашої молоді про українську культуру та доклади всіх зусиль, щоб наша культура розвивалася, а це є найбільш можливе, коли ми маємо творчі таланти, котрі показують надзвичайну працьовитість та любов до українського мистецтва.

Школа Кобзарського Мистецтва в Нью-Йорку є і далі буде зразковою організацією, що зберігає і поширює українську культуру. Учні Школи мають нагоду набути велике знання про бандуру, кобзарство та українську пісню. А що найважливіше, вони виробляють міцний духовний зв'язок з українським мистецтвом, що заохочує їх до більшого знання, до творчості та до передавання свого знання

іншим. Вже є учні Школи, які є кваліфіковані інструктори і творять свої власні обробки на бандури.

Стипендійний фонд (endowment) — це також забезпечення майбутності Школи Кобзарського Мистецтва, бо це стане вічним джерелом фондів для навчання молоді гри на бандури.

Цьогорічна лотерія є один із головних способів збирання на фонд нашої школи. Дякуємо всім жертводавцям за підтримку цього великого діла — родині Овсаків, Пирському, м'ясарні Ярослава Куровицького, крамниці „Сурма“, Степанові Хандозі, Ірені Голіят, крамниці „Сампона“, ресторану „Орхіда“ та Говард Джонсон ресторану.

Рівночасно дякуємо всій українській громаді за підтримку і запрошуємо на кінцевий концерт нашої школи та розіграш лотерії. Бажаючи сприяти цьому допомогти слід сконтрактуватися з Марією Йовик, головою лотерійної комісії Школи Кобзарського Мистецтва в Нью-Йорку.

Марія Йовик

ВІД ДОВГОГО ЧАСУ ЛЮДИ В НЬО ЙОРКУ ПОЧАЛИ поселятися у споруджених фабричних приміщеннях та в інших індустріальних будовах, перебудованих їх на житлові квартири. Але досі не було офіційного слова в цьому відношенні. Аж нарешті стейтсмен севат голосами 47 проти одного схвалив таке право для мешканців у п'ятиділках, 7-го червня, а асамблея зовсім певно цей законопроект також схвалить. За цим законом буде організовано надзвичайну раду, що вирішуватиме про висоту цін, пологодовжуватиме суперечки між власниками і рентиниками, яких є вже десятки тисяч, та пильнуватиме того, щоб перебудова цих індустріальних приміщень відбувалася згідно з вимогами міських регуляцій безпеки тощо.

У НЬО ЙОРКУ ПЕРЕДБАЧАЄТЬСЯ ЗБІЛЬШЕННЯ оплати мешканців для мешканців у будинках, де досі оплати були регульовані. Через зріст цін на прожиток і обслуговування будинків хочуть збільшення ренти від 12-ти до 30-ти відсотків і є всі позначки, що вони цього доб'ються. Ці правдоподібні збільшення будуть уведені з 12-им жовтня ц.р. Стабілізація цін на мешкання в регульованих будинках розпочалася в 1967 році, але тоді була інша життєва ситуація та інші економічні відносини в країні. Тепер, — кажуть власники будинків, — понад дві третини оплати іде на відатки, а то і 94 відсотки. Стабілізовані ціни на мешкання розповсюджуються в Нью-Йорку на апартаментові будинки, де є шість чи більше мешканців. Мешканці старших віком громадян цим збільшенням не загрожені, в разі ухвали підвищення мешканців оплат, сеньйорам-громадянам доплачуватиме місто різницю збільшення оплат.

У КРАЙОВІЙ ГОКЕЙНІЙ ЛІЗІ МАЙК БОСІЙ, український гокейст, переміг токуванням навіть феноменального Вейна Грейського, найбільш „плодовитого забивача голів“. У голосуванні на першу репрезентативну дружину М. Босій дістав 309 голосів, а Грейський — 306. Але в кількості здобутих голів М. Босій йде за Грейським, тиж частинно українського роду.

ЗМІНИ ЦІН ЗА ОГОЛОШЕННЯ

у щоденнику „Свобода“ та у „Ukrainian Weekly“

З уваги на підвищення поштової оплати (понад 100%) за висилку „Свободи“ та „Українського Тижневіка“, як також поважний зріст цін паперу та інших друкарських матеріалів, Адміністрація „Свободи“ є **ЗМУШЕНА** підняти ціни оголошень, які обов'язуватимуть з 1-го квітня 1982 р., а саме:

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 8.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.)	\$10.00
Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по за кожний інч.	\$10.00

Якщо до оголошення включається знімок — коштуватиме додатково:
 Фоторепродукція на одну шпальту — \$ 8.00
 Фоторепродукція на дві шпальти — \$10.00
 Фоторепродукція на три шпальти — \$12.00

Оголошення на чергове число мусить вліпнути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки	\$ 8.00
1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивали, пікніки, бенкети, банки, продаж домів, і т. д.)	\$10.00

Оголошення на чергове, недільне видання, мусить вліпнути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА.

Телефонічно оголошень НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки у наглих випадках.

ЗАКЛИК

Стан нашого шкільництва з кожним роком погіршується. Кількість учнів зменшується, бо багато наших молодих родин еселеється опадати українських осередків, де є школи українознавства, а крім цього, малі приріст дітей. Рівночасно з цим спадає стан вчительського збору, бо старші кваліфіковані вчителі старіються, а молоді не прибувають.

Наші громади досі відносно мало клопоталися таким станом. Дирекції українознавчих шкіл хоч з великим трудом, але все таки давали собі раду, надолужуючи відданими але ще не цілком добре підготованими молодими силами, які справлялися у початкових класах; але нинішній тяжке обсяжувати катедри, які вимагають основного знання літератури історії, культури чи географії.

Обов'язок зарадити цьому стану мусить взяти на себе наша громада, усі установи і окремі громадяни, бо йдеться тут про творення основ існування цієї громади. Не буде шкіл українознавства, не буде громади плекти української ідентичності, то за який час не стане українських установ, а згодом — і українських церков.

Тому усі наші установи і окремі родини мусять взяти на себе обов'язок передусім з'ясувати небезпечку положення, а потім зачати акцію ургування наших молодих студентів педагогічних і гуманістичних предметів доповнювати своє знання на спеціальних педагогічних курсах Українського Вільного Університету, що відбуватиметься у Мюнхені в часі від 24-го липня до 26-го серпня ц.р. Після викладів є розкладений на два одномісячні вакаційні курси із семінарами і дипломовими працями.

Цю акцію повинні вести батьки і молоді організації з одного боку серед молоді за згодуванням учасників, а з другого — серед громади, зокрема громадських економічних установ за збирання фондів на покриття коштів переїзду та прожитку для цих кандидатів, що самі цього оплатити не можуть. Кожна більша громада, що має школу українознавства, повинна постаратися вислати бодай хоч двох студентів.

Пам'ятаймо, що за нас ніхто цієї праці не зробить! Ми мусимо скоординувати усі наші сили, щоб грядущому лихові зарідити.

У справі докладних інформацій просимо звертатися до д-ра П. Гоя, телефонуючи: (212) 228-1394 у вечірні години, або на адресу: 101 2nd Ave., New York, N.Y. 10003, чи: Ukrainian Free University, Pinzenauer str. 15 D-8000 Munich 80, West Germany

Координаційна Виховно-освітня Рада ЗСА

Відбулися Загальні річні збори Українського Музею в Нью-Йорку

У суботу, 22-го травня ц.р., о год. 2:30 по полудні в Нью-Йорку у Будинку СУА-УККА відбулися Загальні збори Українського Музею, які за його статутом мають відбуватися щороку.

Учасники зборів одержали ілюстрований друкований звіт про діяльність Музею в 1981 календарному році українською та англійською мовами. Звіт включав звіт голови управи Музею д-ра Богдана Цимбалістого, директора Музею Марії Шуст, адміністративного директора Дарі Байко, список 70-ти добровільців, які допомагали праці Музею, список 68-ми осіб, які в 1981 році подарували експонати Музею (також був подарунок від 8-го Відділу СУА), список меценатів і добродіїв музею, список жертводавців і список 865-ти членів УМ із 24-ох стейтс Америки, міста Вашингтону і Канади. Фінансові звіти подані за 1979, 1980 і 1981 роки. Члени Музею, які не були на зборах, одержать звіт поштою.

На зборах д-р Б. Цимбалістий і М. Шуст доповнили свої звіти, розповівши про важливіші моменти роботи Музею в 1982 році.

Д-р Цимбалістий у своєму виступі подякував Союзу Українок Америки за постійну допомогу, газети „Свобода“ — за приділення сторінок „Вістям УМ“, також членам Управи і найактивнішим співробітникам Музею — М. Шуст і Д. Байко; Улянці Любович за вміщення матеріалів Музею у журналі „Наше Життя“. Він підкреслив, що важливою ділянкою праці Управи була праця над поширенням членства в Музеї і праця над придбанням фондів, щоб купити для Музею новий будинок і створити в Нью-Йорку великий репрезентативний Український Музей. Він порадив учасникам зборів заглянути в книгу для відвідувачів Музею, де люди з різних країн світу висловлюють своє захоплення виставками Музею. Марія Шуст підкреслила

інтенсивну роботу, що останніми тижнями йде в Музеї у зв'язку з підготовкою виставки „Втрачені архітектурні пам'ятки Києва“. Всі співробітники Музею захоплені роботою. Перенесли виставку український народних убохень з четвертого поверху на п'ятий, а велика зала на четвертому поверсі буде віддана „Києву“.

Виступаючи в дискусії, д-р К. Рогозинський запропонував зборам висловити подяку українським церквам, що сприяють праці Музею. Були питання учасників зборів про те, як стоїть справа з придбанням нового будинку. Д-р Цимбалістий відповів, що насамперед треба зібрати фонди, найменше кілька сотень тисяч доларів, тоді можна думати про будинок. Придбання нового будинку для Музею — це мета, до якої має прагнути і управа Музею, і всі його члени, і вся українська громада в Америці.

Представник Контрольної комісії сказав, що комісія визнала, що ведення фінансових справ Музею є в повному порядку.

Загальні збори висловили своє задоволення з праці Управи. Обрано нову Управу, яка збиралася по закінченні зборів і розподілила обов'язки. Екзекутивна: д-р Богдан Цимбалістий голова управи; заступник голови: Іванна Рожанковська, Лідія Гайдучок і Любов Дражевська; Марія Савчак — українськомовна секретарка, Марія Яніска Мурова — англійськомовна секретарка, Олександр Тишовицький — скарбник, член Екзекутиву: Осип Данко, Богдан Котис, Олімпія Роговська. Інші члени управи: Любов Волинська, Лідія Гладка, Орест Глют, Наталія Даниленко, Ольга Кузьмич, Ірина Кушнір, Юліана Осіняк, Володимир Рак, д-р Зофія Сивак, Ольга Ставнича, Євген Сумих, Тетяна Тершаковець, Ольга Третак, Зенон Фещак, д-р Іван Філіс.

Л.Д.

3 ЛІСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ НЕМАЄ...

Згідно „Свободи“, в числі 97-ім з 26-го травня ц.р. в Канаді появилася мала мовна редакція Мекса Елдена. На цій мові переважують три кольори: червоний, синій і зелений. Кольор червоний показує країну, а який вживають англійську мову, синій означає французьку мову, а зелений кольор означає російську мову. Коли подивитися на Советський Союз, то ціла його територія означена одним зеленим кольором. Це означає, що в Советському Союзі української мови зовсім немає, не вважаючи на це, що Україна є членом ОН. Канадський уряд руками свого урядовця Мекса Елдена не узгодив Україну і її українську мову на офіційній мові, що її вживається по всіх канадських школах, бібліотеках і по всіх канадських амбасадах. Це є найкращий доказ, що канадський уряд русифікує українську мову і доказує, що на терені Советського Союзу існує тільки російська мова, а інших немає.

Оскільки не помиляємося, у канадському уряді працює багато українських федеральних урядовців. У першу чергу вони повинні зареагувати на цю мапу і домагаються, щоб канадський уряд усунув її з канадських шкіл, де українських дітей будуть навчати, що Україну і української мови зовсім не має. Наші канадські вчителі і молоді повинні писати до уряду в Оттаві, щоб він усунув згадану мапу зі шкіл і не допомагав російським русифікувати українську мову.

Іван Струк

Філадельфія, Па.

Емма Андієвська

РОМАН ПРО ЛЮДСЬКЕ ПРИЗНАЧЕННЯ

Ціна: \$18.00 з пересилкою. Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані 5% стейтового податку.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

REAL ESTATE

A. E. SMAL & Co.

REAL ESTATE & INSURANCE
1733 Springfield Avenue
Maplewood, N.J. 07040
(201) 761-7500

Приймає всі роди забезпечення, зокрема: на особові і вантажні авта та мотоцикли; від вогню, від крадіжки; від повільності і фонди на життя і акціонерові поліси.

Продає і приймає на продаж нерухомість в Мей-пелуді, Ірвінгтоні та всіх доколичних місцевостях.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА НА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговує ШИРА і ЧЕСНА our Services Are Available Anywhere in New Jersey Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бевід-Брукліні, переїзненнями тілних Останків з різних країн city.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

СОЮЗІВКА

проголошує

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР

для хлопців і дівчат у віці 12 — 18 рр.
від 20-го до 30-го червня 1982 р.

- Програма — щоденний прорух, інструкції гри тенісу для початківців і завантажених, основна техніка, тактика, теорія, підготовка до турнірової гри.
- Інструктори: ЗЕНОН СНИЛИК і ЮРІЙ САВЧАК.
- Таборовики повинні привезти свій власний виряд, (включно з 3-ма банками м'ячків).
- Приміщення і харчі — \$150.00, теніс — \$55.00.
- Тенісовий табір це найкраща нагода приготуватись до турнірів на СОЮЗІВЦІ.

Зголошення висилати:

SOYUZIVKA

Ukrainian National Ass'n Estate

Kerhonkson, N.Y. 12446

(914) 626-5641

Дайте змогу Вашим дітям провести літо на Союзівці!



Візьміть участь у різноманітній літній програмі Союзівки.

Тенісовий табір	20-30-го червня
Харчі і приміщення \$150.00, лекції \$55.00	
Хлоп'ячий табір	19-го червня — 3-го липня
Дівочий табір	3-17-го липня
Оплата для членів УНС \$80.00 на тиждень, нечленив — \$90.00	
Курси стилізованих українських танків (для початківців та завантажених)	18-31-го липня
Веде Стефанія Антоняк-Чалпинська	
Харчі і приміщення \$170.00, навчання \$55.00	
Святкування Молоді (для дітей)	1-7-го серпня
Святкування Молоді (для старої молоді)	7-14-го серпня
Курс Театрального Мистецтва	7-14-го серпня
під проводом Лариси Лаврет і Володимира Лисняка	
Харчі і приміщення \$85.00, лекції \$55.00	
Курси Українознавства	1-14-го серпня
Харчі і приміщення \$200.00	
Курси українських народних танків (для початківців та завантажених)	15-28-го серпня
Веде Петро Марунчак	
Харчі і приміщення \$170.00, лекції \$55.00	

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Foodemore Rd. • Kerhonkson, N.Y. 12446

Or call (914) 626-5641

СВЯТКУВАННЯ МОЛОДІ

1-14-го СЕРПНЯ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

1-7-го СЕРПНЯ (для дітей до 13 років)

ОБРАЗОВОТВОРЧЕ І ЛІТЕРАТУРНЕ МИСТЕЦТВО

- Малювання, скульптура, різьба
- Фотографія
- Літературний конкурс (діти між 8-13 років повинні прислати оригінальний твір до Творчої Канцелярії УНСоюзу)

7-14-го СЕРПНЯ (для дорослої молоді)

НАРОДНЕ І ОБРАЗОВОТВОРЧЕ МИСТЕЦТВО

- Малювання, скульптура, різьба
- Фотографія, графіка
- Українські народні мотиви примінені до сучасного одягу

Бажаючи взяти участь в податках, просимо голоситися до:

МАРТА КОРДУБА:

СЦЕНІЧНЕ МИСТЕЦТВО:

- Сольно: спів, музика, танці
- Ансамблі: спів, музика, танці
- Декламації

СЦЕНІЧНЕ МИСТЕЦТВО

- Ансамблі: спів, музика
- Сольні: спів, музика, драма
- Власні музичні композиції

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

30 Montgomery Street, 3rd Fl.

Jersey City, N.J. 07302

Tel. (201) 451-7200, (212) 272-5250

УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“ в НЬО ЙОРКУ

приймає негайно

СЛУЖБОВИЧКУ

до праці на компютері
Платня згідно з умовою.
Предвиджене хворобове, дентистичне й інші забезпечення
Зголошуватись у керівника бюро.
„SELF RELIANCE“ (NY) F.C.U.
108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
Тел.: (212) 473-7310